

REDACTIUNEA,  
Administratia si Tipografia  
Nr. 109, plaja mare nr. 30.  
Manuscrisurile nu se pri-  
manesc si nu se returneaza.  
INSERATE  
Intr-un numar la Administratia in  
prezenta si la urmatoarele  
NUMARI de ANUNTURI:  
la N. Dukas Nachr.,  
la Angenfeld & Emeric Les-  
chard Schalek, A. Op-  
penh. Anton Oppelk.  
Adresa: la A. V. Gold-  
stein Bernat, Iuliu  
Gold (VII Erzsébet-körut).  
INSERATIUNILOR:  
se cermon pe o colónă  
si pentru o publicare. —  
si mai dese după tari-  
si locală. — RECLAME pe  
si o seriă 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXV.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 2 fr. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 3 franci.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administratia, Piața nr. 30.  
Târgul Inului Nr. 30, atâr-  
L: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dăruș în casă: Pe un an  
24 cor., pe șase luni 12 c., pe trei  
luni 6 corone. — Un exemplar  
10 bani. — Atât abonamentele  
cât și inseratiunile sunt a se  
plăti înainte.

Nr. 109.

Brașov, Vineri 17 (30) Mai.

1902.

## Negociările de pace cu Burii.

Când aude omul că, după un război care durează doi ani și jumătate între micul popor al Burilor din republicele sud-africane și între imperiul al Mării-Britanie, urmează a fi negociată de pace, despre care șanse lumea este încă în incertitudine, ba se teme chiar că nu vor fi favorabile păcii, îi vine sărăcățel că nu stă față în față cu realitatea, ci că totul este numai o poveste, ca din o mie și una de nopți.

Și n'adever pare a fi o poveste, căci s'a petrecut pe câmpurile de război ale Africii-de-Sud de aproape doi ani încôce. Și ore nu este așa? Căci are părechia ore nu numai în istoria vécului acestuia, ci chiar în întreaga istoria a războielor, giganțica rezistență ce-au făcut-o Burii vécilor lor dușmani, cari stăpânesc peste sute de milioane de supuși, peste țări și țări și prin urmare erau însemnați mai tarî prin isvórele lor de mijloce bogate și nesecate, de cari dispun?

Este și rămâne neîntrecut eroismul, ce l'a dovedit acest mic popor în lupta cu armata englesă, a căreia rëndurî, deși erau mereu și în mod fôrte simțitor rârîte, se împleau prin nouele contingente, ce le veneau în ajutor din Europa și din America.

Dér ori cât de mare ar fi fost rezistența și acest eroism al Burilor, era de prevédut, că, decăci vor primi vre-un ajutor prin vre-o complicațiune din afară, totuși în cele din urmă vor trebui să se supună neîmpăcatei lor.

Și aici însé Burii dau un exemplu rar. Ei prin bărbăția și puterea, ce au dovedit-o necurmat dela începutul războiului, până și în momentele de cea mai mare strîmtoare, au reușit să înfrêne trufia și lăcomia inițială. Englesii, după-ce au ocupat Pretoria, credeau, că vor sfîrși-o iute cu Burii și aveau poftă să-i tracteze pe nisce rebeli și să nu-i mai considere ca beligeranți, față cu cari trebuia să se porțe după regulile dreptului ginților. Dér iute comandanții burî i-au făcut să simțā, că e un factor, de care trebuie să se țină seama Englesii și atunci, când se aștepta de mijloce și ajutóre îi silea, au nu mai purta decât numai un război neregulat, de guerilla.

Într-o vreme păreau a se plânge din Londra, că n'ar ave cu cine să mai încheie pace, că poporul burî e deja cu totul înfrânt și împrăsciat, așa că nu se va găsi în sinul lui nimenea, care să aibă calitatea de-a negocia pentru încheierea păcii și mandatul al poporului. Și étā că urmând într'aceea un șir de noue încercări ale oștirilor bure — acum deja de câte-va săptămâni lordul Chamberlain și cu guvernorul dela Cap, au tracteză cu comandanții burî în Pretoria, apoi în Vereeniging și în cele din urmă érāși în Pretoria. Ce rezultat?

Până mai erî alaltăeri rezultatul negociărilor de pace părea dubios. Astădi scirile cele mai noue sosite din Londra spun, că în cercurile politice de-acolo domnesce firma credință, că războiul engleso-bur pôte fi privit ca și terminat.

Regele Angliei a dorit mult ca înainte de încoronare să se facă pace cu Burii și întervenirei lui va fi a-se mulțumi, decă pacea se va încheia încurând.

În camera comunelor s'a așteptat alaltăeri ca primul lord al tesaurului Balfour să facă o declarațiune despre stadiul negociărilor de pace. Lordul s'a mărginit însé a cere numai amânarea desbaterei budgetare, pe cuvânt, că „nu s'ar cuveni a discuta asupra budgetului, pe când sunt pendente alte lucruri“.

Din aceste cuvinte, cari se refer la cele ce se petrec în Africa-de-Sud, se conchide în mod favorabil la rezultatul negociărilor și se agrmă, că destiunea principală e deja resolvată.

Acésta destiune este de sigur a independenței republicelor. Mandatarii burî trebuie să se fi conșins, că nu mai pot susține acest postulat mare, pentru care au luptat cu atâta entuziasm, ci că vor trebui să se mulțumescă c'o autonomiă administrativă și cu asigurarea dreptului limbei lor în oficiu, în școle și a dreptului lor de vot.

Simpatiile popórelor pentru vitejii luptători burî fac să fie generală dorința, ca pacea să se încheie în mod cât se pôte mai favorabil și onorific pentru ei.

## Din delegațiunea austriacă.

Delegațiunea austriacă a ținut Marți a doua sa ședință și a discutat budgetul ministerului de externe. Toți oratorii, afară de tinerii cehi Kaftan și Herold, au exprimat mulțumirea lor pentru reînnoirea triplei alianțe și pentru politica monarhiei în Europa orientală, basată pe înțelegerea cu Rusia. Tinerii Cehi au recomandat o înțelegere cât mai strînsă cu Rusia, căci ei sunt de părere, că Austro-Ungaria n'are nici un profit dela tripla alianță și a perdut chiar din influența sa în Peninsula-balcanică, în urma influenței mereu crescende a Germaniei, la Constantinopol, și a aspirațiunilor Italiei în Albania.

Cea mai mare parte a oratorilor au exprimat, de asemenea, speranța că po-vețele date de contele Goluchowski, Portei, ca și avertismentele făcute la Sofia și Belgrad, își vor produce efectul lor.

Deputatul român din Bucovina, baronul Wassilco, a constatat, că există astădi în România un curent, care dorcesce o apropiere de Austro-Ungaria.

Miercuri după amiazi delegațiunea a continuat desbaterea budgetului de externe. Discusiunea a fost destul de viuă.

Kramarz (Ceh tînér) critică tripla alianță și ilustrează tendințele de expansiune ale Germaniei, menționând între altele cochetarea Germaniei cu Statele-Unite. — Se ocupă apoi cu mișcarea protestantă din Austria, care nu urmăresce scopuri religioase,

cât mai mult naționale și politice. Deși nu e clerical, el nu pôte simpatiza cu mișcarea acésta. Germanii austriaci cred, că devenind protestanți, Germanii din imperiu le vor sări în ajutor. Paroxismul național este acela, care-i légă de religia protestantă. De s'ar face în Germania o astfel de mișcare, în 24 ore ar fi dați peste graniță, ori puși la récóre. Dovadă e cazul din Wreschen. Polonilor vor să le răpescă și limba maternă.

Oratorul trece apoi la raporturile politice externe. Spune, că Austria nu pôte fi nici slavă, nici germană. Pretinde drepturile Cehilor. Cehii n'au frică de pangermanismul franc. Lor însé nu le trebuie tripla alianță, fiind-că vor să scape Austria de sugestiunile Germaniei. Adversarul Rusiei în Constantinopol nu mai e ađi Austria, ci Germania, fiind-că acolo e punctul de ciocnire al politice vest-asiatice între Germania și Rusia. Asta e o dovadă, că nu Austria, ci Germania are nevoie de tripla alianță.

Vorbesc apoi despre pactul austro-ungar. Speră, ca va succede restabilirea unui pact echitabil.

Mayer: Noi agrarii strigăm: *separare de Ungaria.*

Kramarz: Amenințările nu folosesc în astfel de afaceri. Noi din parte-ne vom face totul, ca interesele statului să fie scutite. Ridicarea barierei vamale n'ar primi-o Austro-Ungaria atât de ușor, fiind-că teritoriul vamal separat ar aduce cu sine desființarea monarhiei austro-ungare. Speră, că Maghiarii vor vedé, că și egoismul își are marginile, căci mișcarea allddeutsch se îndreptă tot așa în contra Maghiarilor, ca și în contra Cehilor.

Stein (pangerman): Atacă instituția delegațiunilor, care e imorală și nedreptă. Declară, că ei sunt Austriaci, dér și Germani, și că Germanii doresc alipirea la Germania, care nu pôte să încheie alianță decât cu o Austrie germană. Cere uniunea personală. Bosnia-Herțegovina ar trebui unită cu Ungaria. Maghiarii n'astéptă decât înflorirea industriei lor și câștigarea de capital, pentru-ca să se separe de Austria.

După-ce mai vorbesc câți-va din delegați, ședința se încheie.

## O scrisóre regescă.

Regele Carol a însărcinat pe presedintele consiliului de miniștri de a exprima corpurilor constituite, autorităților și persónelor, cari au reînnoit devotamentul lor către Tron, simțemintele sale de recunoștință, prin următórea scrisóre adresată ministrului președinte Sturza:

„Scumpul Meu președinte al Consiliului,

„Memorabila aniversare de 25 de ani a proclamării Independenței, măreț sârbătorită de națiune și armată, M'ia dovedit odată mai mult, cât de adênc este sădită în conștiința tuturor recunoștința pentru acei, cari au contribuit la redobândirea drepturilor strămoșesci, și cât de viu și călduros este simțemintul patriotic care înflăcărează inima poporului român.

„Mărturisirile nenumărate de dragoste și devotament, ce Ni s'au dat cu acest prilej din toate părțile României atât Mie, Familiei Mele cât și frumósei noastre armate, sunt nespuse de scumpe sufletului Meu de Rege și Ostaș, căci în aceste momente

simt, că dorul Meu de bine este recunoscut și împărtășit de Țera întregă.

„Acum, când se sârbătorește acest însemnat period al istoriei noastre, care ne-a dat neatêrnarea și a redeșteptat conștiința națională, nu Me pot opri de a M'î arăta încă odată către iubitul Meu popor și vrednica mea armată, simțemintele Mele de recunoștință și de mândrie pentru acest frumos trecut, întrupat în vechile stéguri, —móște sfinte încununate cu gloria Patriei, —cari pentru cea din urmă óră au lucit sub ochii noștri mișcați.

„Te rog scumpul Meu Președinte al consiliului, să fi interpretul acestor simțeminte pe lângă corpurile constituite, autoritățile Statului, toate persónele, cari s'au grăbit a Ne reînnoi devotamentul lor, precum și pe lângă cetățenii iubitei Mele Capitale, al căror patriotic avânt, în acésta împrejurare, s'a rostit mai vedit și mai călduros, arătându-le, că amintirea acestei zile solemne va rămâne de a pururea vie în sufletul Meu recunoscător.

„Dumneșeu să păzescă și să ocrotescă pré iubită noastră Românie.

„Primesce, scumpul Meu Președinte al Consiliului, încredințarea simțemintelor de afecțiune, ce Ți păstrez.

București, 11 Mai 1902.

Carol

## Pressa maghiară și rezoluția din Eisenach.

Șoviniștii dela presa jidano-maghiară sunt în mare fierbere. Rezoluția, ce s'a adus în adunarea generală a societății „Alldeutscher Verband“, la care au participat peste 200 reprezentanți ai secțiilor, precum și óspeți din diferitele țări, unde locuiesc Germani, i-a scos din sârte pe „schreib-Moriții“ dela presa maghiară.

Ce s'a cerut adecă prin amintita rezoluție?—Ca guvernul imperial german să protesteze prin o declarațiune energică în potriua abuzului făcut cu unele pretinse enunțaiuni ale împératului german, abus făcut de politicianii maghiari cu scop de a stârpi cultura și limba germană și de a asupri un număr de peste două milioane de Germani din Ungaria.

La adunare a luat parte vice-președintele „Reichstag“-ului, contele Stolberg-Wernigerode și mai mulți deputați din parlamentul imperial, apoi procurorul suprem de stat Class profesorul Hasse, contele Armin-Murkau și alte persóne de distincțiune. La adunare a participat și parochul ev. de conf. aug. din Brașov Dr. Franz Oberth, și după cum spune „B. H.“ —și alți Sași din Ardel.

În adunare s'a proclamat solidaritatea dintre Germanii din Austria și cei din imperiu și s'au exprimat simpatiile pentru Germanii din Austria. S'a adresat și o telegramă cancelarului Bülow, în care societatea își exprimă simpatiile pentru politica, ce o urmăresce guvernul imperial în Pen.

Fățā de rezoluția amintită, diaristica maghiară își exprimă „revolta“ ei „colosală“ și protesteză în contra „obrazniciei“ de ase amesteca în afacerile interne ale statului ungar. Cel mai cătrănit din toți e „Egyetértés“, nu într'atât în contra rezoluției, cât mai ales pentru faptul, că la adunare au participat și Sași ardeleni, cari

„au provocat acea rezoluție moicjescă“. Fôia kossuthistă așteptă, ca factorii competenți, fără întârziere și fără nici o crutare „să dea peste degete acestor ingrati și să-i facă a simți totă gravitatea autorității statului“.

„Budapesti Hirnap“ dice, că deși la adunare au participat persoane distinse, totuși speră, că Bülów sêu împăratul Wilhelm nu le va face Sașilor și pangermanilor plăcerea de-a-și retrage cuvintele și de a demonstra contra Maghiarilor.

După toate acestea suntem curioși se vedem, ce va scrie Banffy?

**Inainte și după „studiile“ d-lui Bernard Lazare.**

Sub titlul de mai sus, ziarul liberal „Voința Națională“ publică un articol la loc de frunte, în care după-ce constată, că numitul evreu a profitat de călătoria sa în România numai ca de un pretext, în realitate însă, atacurile îndreptate contra României erau mai dinainte plănuite, așa că ziarele amice lui anunțaseră deja până și titlul cărții, ce are de gând să publice. După acestea „V. N.“ continuă:

In adevăr, nici n'a așteptat d-l Bernard Lazare să se reinstaleze în calitățile d-sale de cetățen francez și publicist socialist-anarhist — ei abia a ajuns la Budapesta și deja, după cum s'au grăbit să ne înștiințeze ziarele amice d-sale, și-a și plasat un *interview la Pester Lloyd*, pentru-ca să ne pôtă dăscăli și dojeni, pe hârtie, alături de compatriotul d-sale Max Falk... Compatriot? da; și-a negreșit, ca cetățen francez, căci d-l Max Falk este cetățen maghiar; dér, ca „evreu înainte de tôte“ — d-l Falk bucurându-se și d-sa, ca și d-l Bernard Lazare în felul sêu, de avantajul posesiunii a două naționalități în același timp.

S'a plâns așa-dér d-l Bernard Lazare, cetățen francez, că d-sa n'a putut să țină întruniri la Bucuresci, așa cum în patria d-sale Nr. 2, în Franța, studenții români pot ține... „Eu, ca francez, s'a întrebat d-l Lazare indignat, se n'am aceleași drepturi la Bucuresci?“

Ca francez! Bun; care va să dîcă, d-l Bernard Lazare venea, tare de drepturile reciprocații, ca cetățen francez; d-sa voia să țină aci la noi întruniri cu compatrioții d-sale... francezi? Și și-a căutat compatrioții francezi pe la sinagogi!... A! nu e așa că e același lucru? Va protesta d-l Bernard Lazare, ne spune, la ministrul sêu de esterne, adevă că la ministrul Franței că nu i-s'a permis (lucru ce de altfel nici nu e esact), să țină întruniri în România, cu compatrioții d-sale... evrei! Astfel, ne amenință d-sa, că va să se facă să valoreze drepturile sale de cetățen francez... Mai drept ar fi fost să dîcă d-l Lazare că d-sa ca cetățen francez ar dori foarte mult să pôtă face să valoreze drepturile pe cari socôte a-le avé ca... „evreu înainte de tôte“ — în tôte țările, firesce, în cari d-sa are compatrioți... evrei.

Un drept, în tot cazul, va rămâne d-lui Bernard Lazare și nu ne îndoim că se va și grabi să useze de densus: dreptul de a da la ivelă și partea a doua a marei d-sale opere: „L'oppression des juifs dans l'Europe orientale“.

Partea întâia a acestei opere d-sa a publicat-o, cum am mai spus, înainte chiar de faimósele d-sale studii — și o mică spicuire într'nsa ne va dispensa, de sigur, de or-ice nerăbdare cu care am puté să așteptăm, în alte împrejurări, partea a doua a operei.

După acestea „V. N.“ citéză numérose pasage din cartea lui Lazare intitulată „Evreii în România“, din cari se vèd foarte elocuent sentimentele, de cari d-l Bernard Lazare era prea viu animat față de țera și poporul român cu mult înainte de a fi făcut României cinstea îndoielnică a visitei d-sale și mai pe sus de tôte dragostea se adevér de care acest studios bărbat este însuflețit, când scrie despre Români.

„Voința Națională“ încheie așa:

După-ce a scris, care va să dîcă, tôte acestea,—ce studii mai venea să facă d-l Bernard Lazare în țera noastră?... Nu scim; dér scim, că dîcă scopul d-sale ar fi fost ca, prin provocări din cele mai îndrăznețe și mai nepermise în nici o țera din lume, să dea nascere la o reacțiune violentă, pe temeiul căreia să pôtă striga apoi la barbarie și, firesce, la intervenție — nu ar fi avut cum să procedeze alt-fel, decât așa cum a procedat...

Din fericie, or-ice ast-fel de calcule au fost dejucate prin prudenta barbarului popor românesc, și ceea-ce a mai rămas Bernardilor Lazari sunt tot numai și numai injuriile și colportajul minciunilor ce n'a putut și nu va puté fi ruinat, ce e dreptul, prin nici o lege — dér de care, fie siguri toți Lazarii și amicii lor, că nu este nimeni atât de naiv ca să se emoționeze, sêu măcar să se preocupe din cale-afară!

**Procesul de pressă contra ziarului „Deutsches Tagblatt für Ungarn“**

Nu este primul proces de pressă întentat înotriva tinerei presse naționaliste a Șvabilor din Bănat și nici nu este ultimul. Curtea cu jurați din Seghedin a judecat deja un proces al ziaristului Korn din Chichinda, care însă, spre onórea jurii, lui fie dis, s'a terminat cu achitarea inculpatului. Acuma s'a judecat alt proces în Timișóra și în curând sunt anunțate alte procese de pressă.

„D. T. f. U.“ a reproduș un articol din ziarul, ce apare în Perjamos sub titlul „Südungarische Bürgerzeitung“ și care articol espune adevératele cauze ale emigrării.

Pentru acest articol reproduc de ziarul din Timișóra a trebuit să răspundă redactorul Alvin Cramer în ziua de 27 Mai în fața juraților.

Relevăm din acest proces faptul, că procurorul a combătut și tribunalul a respins propunerea apărătorului Dr. Korniss făcută în sensul, de a-se amâna procesul și a-se cita martori, cari să dovedéscă cele scrise în articolul incriminat.

Mai relevăm insinuațiunile procurorului, că ziarul „D. T. f. U.“, ar fi înființat de Sașii din Ardeal, că casa ar aparține unei bănci săsesce și că scopul ziarului este aștărea. „D. T. f. U.“, spune procurorul n'are decât 300 abonenți și costă pe an cel puțin 30.000 coróne.

Redactorul Alvin Cramer protestéză energic contra insinuațiunilor procurorului. Ziarul este întemeiat de Șvabi din Bănat, banii s'au adunat tot dela ei și dîcă se află depuși la o bancă din Sibiu, acesta este o cestiune de încredere din partea celor bărbați, cari și-au rezervat dreptul de dispoziție asupra banilor lor. Cramer comunică spre liniștirea procurorului, că ziarul are 700 de abonenți, nu 300. El însuși, Cramer, este cetățen ungar și bun patriot. Se înțelege, că concepția lui asupra patriotismului diferă enorm de concepția procurorului.

Intrebarea pusă juraților era stilisată în sensul, dîcă Cramer e vinovat a fi aștătat la ură pe naționalitatea germană înotriva celei maghiare?

Jurații, după o chibzuire de câte-va minute, au dat verdict afirmativ, în urma căruia curtea a condamnat pe Cramer la 3 luni închisóre de stat și la o amendă de 1000 coróne,\* mai departe la cheltuelile procesului și la publicarea sentinței în ziarul „D. T. f. U.“

Cramer a anunțat nulitate.

**SCIRILE DILEI.**

— 16 (29) Mai.

Majestatea Sa monarhul, după o petrecere de patru săptămâni în Budapesta, a plecat alaltăeri sêra la Viena.

O nouă fundațiune. „Tribuna“ e informată, că d-l Dr. Iosif Gall, membru al camerei magnaților, și-a testat o parte însemnată din considerabila sa avere Metropolitană ortodoxă române, ca fundațiune pentru dotarea preoției, stipendii pentru tinerimea studiosă etc., fiind preferiți cei din diecesa Aradului.

Noua catedrală din Sibiu. Cetim în „S. D. T.“ din Sibiu: La 29 Iunie se va ține ultimul serviciu divin în biserica metropolitană, după care apoi vechea zidire va fi imediat demolată. Afară de biserică vor fi demolate încă șese case din

\* In telegrama de alaltăeri am publicat din greșală 100 coróne.

St. Măcelarilor și str. Bruckenthal, în locul cărora se va forma un parc, în locul cărui se va ridica noua catedrală Biserica, care a fost concipiată în stil bizantin de către arhitectul din Budapesta Iosif Kommer și Virgiliu Nagy, și avé în front (Str. Măcelarilor) 2 turnuri de câte 43.7 m. Cupola din mijloc va avé o înălțime internă de 25 m. și esternă până la crucea dublă de 34.5 metri. Lungimea bisericii va fi de 52.7 m., lărgimea de 25.4 m., spațiul 973 m. pătr. Interiorul va fi împărțit de 5 galerii și va avé o înălțime de 13.5 m. Frontul dinainte va fi împodobit de 8 ferestri în mosaic de sticlă, boltiturile vor fi făcute de cement-Robitz. Biserica va fi încălzită cu aer. Tot materialul, afară de ceramica artistică, se va procura din Sibiu. Vor trebui 1.500.000 cărămizi ordinare și 300.000 artistice, 98.700 căr. fer. Zidirea va fi condusă de arhitectul Fr. Szalay din Sibiu sub controlul arhitectului comunal I. Schusebnig. Din partea consistoriului metropolitul a delegat în comisiune pe d-nii Partenie Cosma, Pantaleon Lucuța și Nic. Ivan. Cheltuelile zidirii sunt fixate în suma de 369.080 cor., 14 h. In această sumă nu sunt cuprinse cheltuelile pentru împodobirea internă și prețul locului, unde se va zidi catedrala.

„Corda Fratres“. Foile unguresc aduc scirea, că secția maghiară a federațiunei studenților „Corda Fratres“ se pregătesce cu mare zor pentru congresul studențesc internațional din Septembrie. S'a făcut apel la studenții maghiari, ca să participe în număr cât mai mare. Dr. Lukovich, dice „Alkotmány“, cutrieră Europe întrégă, ca să „clarifice“ pe studenții din universitățile europene asupra intereselor maghiarismului, față cu „uneltirile valah“, Belgienii vor participa corporativ la congres, ér din partea Danesilor vor veni și studente. — In schimb însă „M. Szó“ adușese mai dîunăși scirea, că unul dintre delegații secției române, întorcându-se din Roma, ar fi trecut pe la Pesta, unde a conferit cu președintele secției maghiare și a făcut vizită la ministrul Wlassics și rectorul Vécsey, asigurându-i, că nu vor întreprinde nici o „agitație“. Inregistrăm scirile acestea, fără nici un comentariu.

Aducerea corpului principelui George Bibescu. Duminecă la ora 1 și 20 au fost aduse în Bucuresci rămășițele pămîntesci ale regretatului principe George Bibescu. Principele Valentin Bibescu, d-l Gr. Triandafil și Dr. Istrati, plecaseră la Constanța întru întâmpinarea d-lui Ioan Lahovari, care se duse să aducă corpul defunctului dela Constantinopole. Pe peronul gării de Nord se aflau familiile Bibescu și Lahovari, d-nii Gh. Gr. Cantacuzino, șeful partidului conservator, I. Ka-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

**Bibliografia vechiă.**

(Din secolul 17 și 18.)

— Continuare. —

Pe cele trei fețe următoare nepaginate, urméză în trei limbi: latinesce, apoi grecesce și în urmă unguresce dedicațiunea adresată către Dumneșeu Triunul: Tatăl, Fiul și spiritul s. intitulată: „Dedicatoria—prografe-katherotike — ajánlólevel“, care e subserisă în tôte trei limbile prin „indignissimus servus Philippus Gyerman — anxios doulous Philippos Gyerman — meltatlan szolgaja Gyerman Filep“ și anul 1724 die 21 Iunii

După alta față gólă se începe apoi contextul cărții cu titlul: „Euchologion pinax, ce se dîcă carte de rugăciune foarte frumoșă, scóșă și pusă de domnul German Filip de Urmeniș din tótă ostenela domniei sale și cheltuiela pusă pe limba română scóșă din firea și învățătura domisale fără isvod cu multă nevoieșă silindu-se în mulți ani, în anul dela nascerea lui Chrs 1721 a. Oct. 12 zile.

După acestea începe textul cu „Cuvânt către cetitori“ compus din considerațiunea lumei și a lucrurilor din dînsa,

îndemnând la pietate etc., urmând apoi pe pag. 4 alt cuvânt către cetitori îndemnând la mulțămire în tôte lucrurile în formă precatoriă; pe pag. 5 se continuă o rugăciune la cetitori, în care spune scriitorul, că ori cine va avé amărăciuni, dureri ori necazuri, având durerea sufletescă, vor afla doftorie în acesta carte.

Punctul următor începe cu „Capul întâiu înțelept. Sirăch“. Feresce-ți sufletul de strămbătăți. Patru lucruri a trupului: frumșeta, întregia și sănătate și curățenie“.

„Hrănesce sêracii și îmbracă golii și adapă sêracii și mângăie cei supérați și îngropă nemernicii cari vor zăcé în uliță și cinstesc preuții și rógă-te lui Dumneșeu“ etc.

Pe pag. următoare începe rugăciunea omului amărit și spăimântat de mulțimea păcatelor, ce a făcut în tótă viața lui. După acesta dela pag. 7 urméză diferite rugăciuni, cari dela pag. 13 încolo se intituléză cu cuvântul „molitvă“ până la pag. 52, unde terminând cu molitvele, continuă apoi cu un vers curios făcut despre sine, fără de merit literar, ori limbistic, de aceea nici nu-l reproducem, aflând de ajuns a însemna, că scriitorul se vede a fi fost un autodidact, care, ce a știut

a învățat din cetit și atingerea cu cei din cercul conversărei sale și în acesta închipuire dice apoi despre sine însuși la v. 20 s. c. a. că el (adecă German Filep) „mare odor au făcut, din teologiă, ce au cunoscut, retorică și poetică, că tare mintea i-au aștătat, din (dela) Duchul sfânt rugă au fapt“. Acest vers îl arată mai mult ca pe un om fanatisat, ori cel puțin închipuit.

Pe pag. 53 se începe apoi „cântare foarte frumoșă la ómenii morți“, ce în sens propriu nu e cântare, ci mai mult în formă de descriere din scriptură, fără strînsă lezătură, séménă mai mult la o reproducere gâtuită exghetisare a psalmului 89, însă ori și exghetisare corecte. Se începe așa: „In fără sém nedejdut mai inte de vreme, tine aște, pre tine am ținut umbră, când Domnește încă nice un deal, nice ceriu, n'au fost în formă, tu ai nice păternic Dumneșeu și vei rămâne fără sfârșenie“ etc.

De aci încolo urméză psalmul lui David asupra pismașilor și alte cântece la morți și observarea cadentei, până la pag. 58, unde începe „Cântec în ziua nascerii lui I. Chtos Dumneșeu dela Iacob — sururi tocmită“.

„Dela răsărit stéua s'a ivit: Atunci cei trei crai bine au socotit, după stea s'au dus până au ajuns Unde s'au dus de s'au născut un împărat Și dîcă-l aflară lui se închinară Daruri i dederă, aur și argint smirnă și tămăie Că-i Domnul Christos, sê-i cântăm frumos Că-i împărat mare peste a noastră țera.“

De aci încolo continuă cu viața lui Is. Christos până la patimi și morțe. Așa continuă apoi cu diferite cântări, frânturi parte din psalmi, parte din alte locuri până la pag. 67, unde sub titlul „cântec despre ciună“ în 20 de stichuri ține formă de învățătură și exhortațiune cu introducerea că: „Omul fără frica lui Dumneșeu ce nestav are în tot costul lui, neavând frică de Dumneșeu; grăiesce hăltav în tot costul lui, că se va ascunde de morțe gróznică, care o-au rënduit Domnul Dumneșeu. Unii ómenii ca fiéra fug la pădure să se ascundă de acea ciună, pe care o trimis Domnul Dumneșeu, dară socotesc ce dice David în psalm 39, că nu te vei ascunde nice în stan de piétră, tocma de ai lua arpile dorilor de ziua să sboți în marginea mării, acolo încă te va găsi Domnul Dumneșeu“.

(Va urma.)

Th. Văcărescu, Al. Marghiloman, Văcărescu, etc. etc. P. S. S. Nifon Ploesteanu, vicarul Metropoliei, înconjurat de tot clerul bisericii Domnița Bălașa, a săvârșit serviciul religios. Pe sicriu se aflau două corone din partea familiei Emil Lahovari, Al. Darvai, Văcărescu, Dr. E. Ștefan, contele și contesa Starzenski, George Bengescu și Maria, Nicola și Al. Lahovari. După oficierea serviciului religios, sicriul a fost depus în carul funebru condus la biserica Domnița Bălașa, unde a fost depus pe un catafalc în mijlocul bisericii. O mulțime imensă de lume staționa pe calea Rahovei, în fața bisericii pentru a vedea carul funebru, care aducea corpul înmormântatului prinț. După depunerea sicriului în biserică, P. S. S. Nifon Ploesteanu a oficiat din nou serviciul religios, la care au luat parte întreg clerul bisericii Domnița Bălașa și corul acelei biserici. Înmormântarea principelui s'a făcut Marți, la cimitirul Bellu.

**Incontra corespondenței maghiare.** În Kassel (Germania) se telegrafiază, că comisiunea industrială germană a hotărât să boicoteze toate casele de comerț din Ungaria, care au introdus în loc de corespondență germană pe cea maghiară. Peste 20 firme mari din Ungaria sunt lovite de acest boicotaj.

**Un nou succes al consiliului comunal din Viena.** De când în Viena a ajuns la putere partidul antisemit, în frunte cu Dr. Lueger, s'a realizat o serie de măsuri de creațiune, făcute în regia comunei cu escluderea capitaliștilor evrei și în sprijinirea forțelor tehnice și industriale din patrie. Încă nu au trecut trei ani, de când consiliul comunal a emancipat capitala imperiului de jugul capitaliștilor evreo-englez prin înființarea usinei centrale de gaz aerian cu o cheltuială de aproape 90 milioane corone, și și mai puțin timp a trecut, de când s'a resiliat contractul cu streinii relativ la tramvaiele orașenești și s'au introdus tramvaiele electrice. Peste tot, er astăzi vedem o nouă creațiune a consiliului vienez, grandioasă usină de electricitate cu 24.000 putere de cai, care nu există nicăieri în lume, nici chiar în America. Opera acesta a fost inaugurată și sfințită în ziua de 27 Maiu de către episcopul Schneider în prezența tuturor autorităților din Viena. Această nouă creațiune a oferit și va oferi în viitor pâne la mii și mii de muncitori creștini.

**Cai pentru Transvaal.** Comisiunea engleză de remonte și-a terminat misiunea în ziua de 27 Maiu în Seghedin, trimițând 800 de cai la Fiume, de unde vor fi transportați în America-de-sud. Nu-i vorba, o parte din caii aceștia, destinați pentru Englezii vor trece cu siguranță în proprietatea luptătorilor Buri, care deja dela începutul războiului călăresc pe cai englezi și se întrețin din proviziuni engleze, luate dela „vitejii“ mercenari, cari conduc mâinile în sus, îndată ce dau de Buri. Este curios însă, că Englezii găsesc în Ungaria, prin sensalii lor Buri! În Germania nu este așa — spunea comandantul Iooste. — Acolo s'a întâmplat, că un ferar, după-ce a potcovit 40 de cai, a aflat dela stăpânul cailor, că aceștia fac parte dintr'un transport pentru Englezii. Așa? răspunse ferarul, băieți! jos cu potcovele. Eu nu vreau să colaborez în munca mea la aservirea unui popor străin. — Și toate potcovele 160, la număr, le-a cules de pe copitele cailor!

**Intâmpinare.** Părintele Ilariu Plotogiu din Tohanul-nou ne roagă să dăm loc următoarei intâmpinări referitoare la cele publicate despre d-sa în nr. 100 al „Gazetei“:

„On. Redacțiune! G. Tănăsescu și cei trei ortaci ai săi, V'au trimis o plângere contra mea, din care ați publicat în Nr. 100 a. c. al „Gazetei“ un extras. La acela mi-au luat voie a reflecta pe scurt următoarele: Decisul consistoriului archidieceșan, care se provacă nedumeriții, este anulat prin sentința P. Ven. Consistoriului metropolitan din 1901 Nr. 41, ca for suprem bisericesc. Da! e adevărat, că în cei cinci ani din urmă, fondul bisericii s'a ruinat

cu desăvârșire, dér în acest restimp eu n'am mai avut în mână conducerea afacerilor financiare ale parohiei, ci această sarcină și-au eluptat-o tocmai ómenii din partida celor, ce acum vin cu plângeri contra mea, și cărora cinci ani li-a fost destul pentru-ca fondul inițiat și dezvoltat sub conducerea mea în decurs de aproape 30 de ani, să-l scótă la „fit“. — Tohanul-nou, 23 Maiu 1902. *Ilariu Plotogea*, paroch“.

**Carierele unui „director de bancă“.** Dr. L. Csajághy fusese odinioară director de bancă. A defraudat și a fost condamnat la 10 ani temniță. În temniță a învățat croitoria și acum ispășindu-și pedepsa, s'a stabilit în Vaș, unde își va exercita meseria.

**Catastrofa din Martinica.** Se povestesc, că animalele presimțiseră de mult timp catastrofa întâmplată la 8 Maiu. Încă din 1 Maiu animalele, cari treceau pe lângă vulcan, dădeau semne de spaimă. Boii scăpau din lanțurile lor, caii erau foarte nervoși, câinii urlau fără încetare ziua și noaptea! Șerpii, foarte numeroși pe muntele Pelée, năvăliră districtele dela costă, er paserile părăsiră acel munte cu 15 zile înainte de catastrofă.

**Têrg de cai.** Magistratul orașenesc aduce la cunoștința publicului, că în ziua de 8 Iunie la orele 9 a. m. se va ține târg de cai pe locul viran vis-à-vis de parcul Rudolf, la care comisiunea de remonte va cumpera cai de 3 ani apți pentru călărit. Cei interesați să-și prezente caii, pe cari îi au de vânzare.

**Furnisări.** Admiralatul de port din Pola publică condițiunile de oferte pentru furnisarea de stoffe de lână și bumbac pentru marină. — Direcțiunea căilor ferate ung. publică condițiuni de oferte pentru furnisarea de mobilă, covore, filț, etc. — Aceste condițiuni se pot consulta la camera de comerț și industrie din Brașov. Terminul 16 Iulie respective 17 Iunie a. c.

**Pentru amatorii de fotografie.** Aparate de fotografie pentru salon și voiaj foarte renumite; aparate pentru fotografii la moment, precum și toate articolele necesare, se pot procura dela A. MOLL liberan-ul curții c. și r. din Viena, Tuchlauben Nr. 9. Manufactură fotografică fondată la anul 1854. La cerere liste mari ilstrate, conținând prețurile gratis. Deșos te în Brașov la F. Jekeľius, F. Kelemen, Victor Roth Farmaciști. Teutschi și Tartler, D. Eremias nepoții.

## Giulgiul lui Christos.

De Henri de Parville.

— Fine. —

Din nenorocire, nu este cunoscut în știință nici un fenomen de felul acesta: o stofă imprimându-se sub emanațiunile unui cadavru! Totuși d-l Colson însuși a găsit, încă pe la 1896, că zincul emite, la recălă, vapori, cari agisază asupra unei plăci fotografice. Se pot reproduce medaliile, presărând cu zinc un model tip. Atunci de ce un cadavru, în momentul morții, n'ar degaja vapori susceptibili de a imprima o stofă făcută sensibilă pentru acești vapori? Da: însă ce vapori, și ce materie sensibilă?

DD. Vignon și Colson și-au îndreptat investigațiunile lor în această direcțiune neexplorată. Ei consultară textele sacre, își controlară traduceriile prin erudiți autorizați. Ei aflară ast-fel, că D. N. Isus Christos a fost înfășurat în giulgiuri cu miresme formate dintr'o amestecătură de smirnă și de aloe\*).

Dér aloe conține un corp colorant: aloetina, care înegresce la aer sub influența unor anumiți vapori organici. Ori-oc soluțiune amoniacală înegresce o mixtură de aloe. De altă parte, sudorea omenescă, mai ales în friguri, se încarcă de uree: se poate vedea această substanță, cristalisată pe piele, ér urea degajată carbonat de amoniac. DD. Vignon și Colson au descoperit ast-fel vapori activi capabili de a înegri o țesătură imbibată de aloe.

\*) Capitolul XIX v. 39 și 40 din ev. Sf. Ioan dice: „A venit și Nicodim, cel-ce mai înainte venise la Isus noaptea, aducând amestecătură de smirnă și de aloe, ca o sută de litre. Atunci au luat trupul lui Isus și l'au înfășurat în giulgiuri cu miresme, precum este datina Iudeilor a îngropa“.

Un cadavru înfășurat într'un lînțol impregnat de aloe emite vapori, cari pot da, pe lînțol, propria sa imagine. Și autorii au făcut experiențe de diverse feluri, pentru a controla bine acest fapt.

Însă mai trebuie condițiuni particulare, pentru-ca impresiunea să se producă curată: trebuie, ca înfășurarea să fie provizorie și să nu trecă de loc câte-va zile, fără care, imaginea produsă se șterge încetul cu încetul. La înmormântarea lui Christos însă, toate condițiunile necesare și suficiente pentru impresiune și durată sa de-a curmezișul vécurilor s'au aflat împlinite.

Isus a fost înmormântat repede în starea, pe care o scim; suferințele fizice și morale au provocat o sudațiune patologică intensă. Sudorile au agisat asupra mixturii de aloe a giulgiului și, în resonul distanțelor giulgiului, au marcat imprimări cu atât mai brune, cu cât pielea era mai apropiată de țesătură. Și ast-fel s'a produs imaginea din dos și din față a Sudariului în negativ. Albul a venit în brun.

Încă și mai mult: imaginile au resistat timpului. Acesta, fiind-că înmormântarea a fost foarte temporară. Și în adevăr, Isus a fost înmormântat Vinerea, ér în ziua de Paști nu mai era în giulgiul său. Vedem până la ce punct se potrivesc aceste coincidențe estra-ordinare.

Dér ore este în adevăr corpul lui Isus, care se află așa dicând fotografiat pe Sudariul din Turin? D-l Vignon remarcă, că este imposibil de a-ne îndoi despre acesta. Petele de sânge marchază desemnul unei încrețituri de-o panglică roșie, evident făcută de cununa de spini; din costă curge sângele, acolo, unde s'a dat împunsătura cu sulița. Fața este umflată, osul nasului frânt. Se sciu loviturile ce le-a primit Christos dela călăii săi. El a fost flagelat; se recunosc urmele de sânge produse de micile globuri de metal, ce erau în vârful biciului... Și, aici micile picături au forma naturală, nu aceea a lacrimilor batavice (globulețe de sticlă), ce le reproduc inexact toate tablourile lui Christos.

Și încă ceva. Nu prin palma mânilor s'a bătut pironul, cum se vede pretutindenea în picturi. Pironul nu l'ar fi putut ține palmele, cari s'ar fi sfășiat sub greutatea corpului. Pironul a fost fixat dinsus de încheietură. Aceste diferențe, între realitatea aparentă și reprezentațiunea apropiată a artiștilor din evul mediu, sunt foarte semnificative.

D-l Vignon, după această serie de deducțiuni convingătoare concludde:

— Sudariul din Turin este fără îndoială autentic, ori-oc s'ar dice. Acesta este giulgiul înmormântării lui Christos. Și cadavru a fost acela, care a produs, cu o fidelitate incomparabilă, imaginea înșai a lui Christos pe giulgiul său.

Nu este așa, că istoria este miraculoasă? D-l Vignon mi-a spus-o însuși și toate detaliurile se află într-o frumoasă carte, pe care a scos-o de curând de sub tipar. Făcută el ére una dintre descoperirile cele mai „sensationale“ din toate timpurile trecute și prezente? Déca adevărul nu este în tot déuna verosimil, verosimilul nu este în tot-déuna adevărat. Să așteptăm.

Trad. de Oniță.

## ULTIME SCIRI.

**Budapesta, 28 Maiu.** Koerber, Bóhm-Bawerk și br. Call au plecat ađi dimineța la Viena. Se șvonesce, că atât guvernul ungar, cât și cel austriac au părăsit terenul negațiunei încăpăținate de până acum. Față de scirea acesta, în cercurile politice de aici se crede, că o *invoială* va succede mai ușor, decât un pact.

— După o desbatere de două zile, s'a primit ađi în camera magnaților proiectul de budget pe 1902.

— Delegația austriacă a încheiat ađi discușiunea asupra budgetului de externe. Votarea însă nu s'a putut face, deóre-ce cea mai mare parte a delegațiilor plecaseră la Viena. Contele Schönborn a ridicat plângeri în contra Maghiarilor, cari incrimineză și imnul „Gott erhalte“, ceea-ce e prea mult.

**Paris, 28 Maiu.** Ađi s'a ținut un consiliu de miniștri, în care toți membrii cabinetului au hotărât, ca

în decursul zilei să-și anunțe oficial presidentului *demisiunea*.

**Roma, 28 Maiu.** Diarele înregistreză cu mulțumire demersul Regelui Angliei de a fi trimis la Palermo escadra mediterană, ca să salute pe Suveranii Italiei. Manifestația acesta de simpatie, a doua și după declarațiunile lui Prinetti asupra rolului Italiei în tripla alianță, e considerată ca un omagiu adus de Anglia politiceii străine, urmată de guvernul din Roma.

**Londra, 28 Maiu.** După sciri particulare venite din Capetown, războiul e de fapt încetat. Încăerări între Buri și Englezii nu se semnalează decât în părțile îndepărtate de centrul operațiunilor. Majoritatea șefilor buri nu mai exercită nici o comandă. Dintr'un moment în altul e posibilă semnarea protocolului de pace.

**Berlin, 28 Maiu.** Pressa oficiosă comenteză în termeni bine-voitori strălucita recepțiune făcută în Rusia președintelui Loubet. Își exprimă satisfacțiunea de tonul pacinic al toasturilor schimbate între Țar și Loubet.

**Kabu, 28 Maiu.** Emirul Afganistanului a dispus arestarea fratelui său *Mirza Mohamed Umar* și a altor personaje dela Curte, bănuți de conspirație.

**Oporto, 28 Maiu.** Un ciclon terribil s'a deslănțuit în apropiere și în același timp pământul a crăpat, eșind prin crepături limbii de foc. În același timp s'au simțit cutremure de pământ în mai multe puncte ale Spaniei.

## Diverse.

**Plóie de noroiu.** Acum trei luni la Bristol, în Anglia, s'a constatat un fenomen meteorologic din cele mai rare: o plóie de noroiu a cădut pe o întindere foarte mare. Coperișele caselor, ferestrelle, arborii, rufele întinse spre a se usca fură mănjite și pătate d'un noroiu roșatic.

Plóia de noroiu n'a durat decât 20 de minute și s'a întâmplat dimineța la 7 și un sfert. În unele localități plóia s'a transformat în praf roșu.

Mecanismul fenomenului se esplică în felul următor: vântul trecând cu violență peste terene feruginoase, a căror suprafață e pulverulentă, ridică în regiunile atmosferice pulberea; mai târziu și mai departe pulberea cade, séu curată séu amestecată cu plóia.

În chipul acesta se esplică plóia de mană, plóia de bróscie, plóia de insecte etc.

## Literatură.

„*Rugăciune de pocăință*“ câră Domnul nostru Isus Christos și cele 12 Vineri mari de peste an. Folositoare pentru ori-oc creștin. Brașov 1902. Prețul 20 bani cu poșta cu tot. Se află de vânzare la Tipografia A. Muresanu.

## Sosiți în Brașov.

Pe ziua de 28 Maiu 1902.

Hotel Europa: Politzer S. Budapesta, Schwarz O. Viena, voiajori; Dr. Novak G. candidat de avocat, Sz. Udvarhely: Kovács J., Hagel V. Lichter M. Glauze J. voiajori Budapesta, Prosper H. Hauszire L. comercianți Bucuresci, Artz S. Viena, Dittler S. Lustig S. Budapesta, voiajori, Wülke H. comerciant Nürnberg, Dr. Hadnagy, proprietar Kovaszna, Rotter F., comerciant Viena.

Hotel „Pomul Verde“: Neumann A., voiajor Praga, Rontcjsky R., inginer, Pecici A. soție de privatier, Câmpina.

Hotel Bucuresci: Grünfeld A. comerciant Făgăraș, Reiss S. voiajor, Viena.

Hotel Orient: Palm K. căpitan c. și r. Bistrița, Biró I. student, Bethfalva, Licht S. comerciant Făgăraș.

Grand-Hotel: Blumenfeld L. comptabil Timișul de sus.

Proprietar: Dr. Aurel Muresianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop.

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 28 Maiu n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	120.75
Renta de corone ung. 4%	97.95
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	120.—
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	100.50
Oblig. cail. fer. ung. de ost I. emis.	119.80
Bonuri rurale ungare 4%	97.70
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	201.—
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	162.70
Renta de argint austr.	101.65
Renta de hartie austr.	101.45
Renta de aur austr.	120.45
Losuri din 1860.	153.—
Actii de-ale Banței austro-ungarã	16.—
Actii de-ale Banței ung. de credit.	711.—
Actii de-ale Banței austr. de credit.	691.—
Napoleoniori	19.08
Marci imperiale germane	117.25
London vista	240.22 1/2
Paris vista	95.27 1/2
Rente austr. 4% de corone	99.80
Note italiene	93.60

**Cursul pietei Braşov.**

a Din 29 Maiu n. 1902.

Bancnot rom. Cump.	19.—	Vend.	19.04
Argint român.	18.40	"	18.44
Napoleoniori.	19.—	"	19.10
Galbeni	11.30	"	11.40
Ruble Ruseset	126.—	"	127.—
Marci germane	58.50	"	—
Lire turcesci	10.72	"	—
Scris. fonc. Albina 5%	100.—	"	101.—

**Abonamente la**

**„Gazeta Transilvaniei“**  
se pot face ori si cand pe timp mai indelungat seu lunare.

„Sătmăreana“ institut de credit si economii, societate pe actii in Seini.

**Concurs.**

Pentru ocuparea postului de practicant la „Sătmăreana“ institut de credit si economii, societate pe actii in Seini (Szénerváralja) se escrie **Concurs** cu terminalul de 2 Iulie a. c. Salarul anual este satorit in 720 corone.

Dupa un an de serviciu de probă făcut cu succes, practicantul va fi promovat de subcomptabil si se va definitiva in poctul seu.

Reflectanții au să documenteze absolvarea unei școle comerciale, precum si aceea, că posed deplin limba română si maghiară.

1—1.541) **Directiunea.**

**Se caută o menageră,**

la o casă bună fără copii, o fată orfană de familie bună in etate de 20—25 ani, sau o văduvă fără copii, de etatea acesta, se fie menajeră bună, preferită a fi româna. Remunerație după in voială si cost. Să se adreseze la Redacțiunea „Gazetei Transilvaniei“.

2—3

**Se caută un Comptoirist**  
pentru o prăvălie (băcăniă-ferăria).

Oferte instruite cu testimoniile si fotografia, sunt a se a dresa Administrațiunei diarului „Gazeta Transilvaniei“ in Braşov sub „Comptoirist.“

1—3.(542)

**1385 Obiecte pentru fl. 1.90.**

Cumpărați direct un ciasornic de aur cu lanț, garanție de 3 ani. pentru dame 1 broșe Simle Brillante, cu 1 buton fin, 1 briceag, 1 calculator automat, cu care se pôte face socoteli îndată, 1000 de obiecte pentru mas, la cialta cu ciasornic. **Se capetă cu rambursă de fl. 1.90,** dela **M. Krongold.** 1—11539 **Krakau, Wolnika 5.**

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciureu si la **Remias Nepoții.**

Sz. 3293—1902.

tlkv.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A fogarasi kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közírré teszi hogy Popeneciu Jakab végrehajthatónak Butum Toma végrehajtható elleni 100 kor. tökekövetelés és járulékai iránti végrehajtható ügyben a brassói kir. trvszék (a sárkányi kir. jbiróság) területén fekvő, Butum Toma és neje szül. Baboia Rachira nevéen álló.

522/2	hrsz. ingtlanra	24	korban	1758/1	hrsz. ingtlanra	10	korban
930/3	"	42	"	1764/1	"	58	"
989	"	100	"	1824/3	"	22	"
1027, 1030	"	162	"	1883/3	"	40	"
1:30/1	"	16	"	2097/2	"	18	"
1138/1	"	42	"	2459	"	178	"
1140/1	"	54	"	2603/3	"	20	"
1150/1	"	128	"	521/2	"	24	"
1:54/1	"	118	"	2424 a/2	"	18	"
1156	"	34	"	2782/24	"	116	"
1695	"	274	"	860 a b/1	"	152	"
1698	"	28	"	továbba a 7498/i2, 7502/1.	759/11		

754/7, 748/i 860 a b hrszám ingatlanból Butum Toma jutalékára 200 korban, 2043/1, 2045/2 hrsz. ingatlanból jutalékára 200 korban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902 évi Junius hó 20-ik napján délelőtt 9 órakor Felső Veniczen megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -al készpénzben, vagy az 1881. LX t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezéhez letenni avagy az 1881. LX t. cz. 170 § a értelmében a báuatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított sz. bályszert elismervényt átszolgáltatni.

Fogaras, 1902 évi márczius hó 26-ik napján.

A kir. jbiróság mint tlknyvi hatóság.

Schupiter  
kir. albiró.

(511,1—1)

**Prafurile-Seidlitz ale lui Moll**

Veritabile numai, decât fiecare cutiă este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectul de iecuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll in contra grățărilor celor mai corbiciose la stomach și pântece, in contra cărceilor și acrelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficar congestiunei de sânge, haemoroidelor și a celor mai diferite hăte femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce cresce mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutii originale sigilate Corone 2.—

Falsificațiile se vor urmări cu cele judecătoreșcă.

**Franzbranntwein și sare a lui Moll.**

Veritabilu numai, decât fiecare sticla este provădută cu marea de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este foarte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebite prin tras (frotat) alina durerile de goldină și reumatism și a altor urunări de rețică. Prețul unei sticle originale plumbate, Corone 1.90.

**Sapun de copii a lui Moll.**

Cel mai fin sapan de copii și dame fabricat după metoda cel mai nou pentru cultivarea rațională a pielii, cu deosebire pentru copii și adulți. Prețul unei bucăți Cor. — 40 Cinci bucăți Corone 1.80. Pie-sare bucată de sapan, pentru copii este provădută cu marea de apărare A. Moll.

Trimiteren principală prin

**Farmacistul A. MOLL,**

C. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9

Comande din provinciă se efectuă zilnic prin rambursă postală.

La depozite să se scrie anuit preparatele provădute cu iscălitura și marea de apărare a lui A. MOLL.

Depozite in Braşov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Eugen Neustädter și engros la D. Eremia Nepoții, Teutsch & Tartier.

**Antreprise de pompe funebre**

**E. Tutsek.**

Braşov, Strada Porții Nr. 12.

(Lipit de depoul de ghetete al D-nului I. Sabădeanu.)

Recomandă Onor. public la casuri de mörte, aşedământul său de inormentare bogat asortat in cari tôte obiectele, atât sortele mai de rând, cât și cele mai fine, se pot căpăta **cu prețuri ieftine.**

Comisiune și **depon de sicriari de metal** ce se pot include hermetice, din prima fabrică din Viena

Fabricarea propriă a tuturor **sicriurilor de lemn, de metal și imitațiuni de metal și de lemn de ștejaru.**

Depon de **cununi** pentru monedamente și plantici cu prețurile cele mai moderate.

Representanță de monumente de marmură, care funebre proprii cu 2 și cu 4 cai, precum și un **car funebru** vechet, pentru **copii**, precum și ciclii.

Comande întregi se escută **prompt și ieftin**, iau asupra-mi și **transporturi de morți in străinătate.**

La casuri de mörte a se adresa la

**E. Tutsek.**

5—\*

**ABONAMENTE**

LA

**„Gazeta Transilvaniei.“**

Prețul abonamentului este:

<b>Pentru Austro-Ungaria:</b>		<b>Pentru România și străinătate:</b>	
Pe trei luni ..	6 cor.	Pe trei luni ...	10 fr.
Pe șese luni ..	12 ,,	Pe șese luni ...	20 ,,
Pe un an .....	24 ,,	Pe un an .....	40 ,,

**Abonamente la numerele cu data de Duminecă:**

<b>Pentru Austro-Ungaria:</b>		<b>Pentru România și străinătate:</b>	
Pe an .....	4 cor.	Pe an .....	3 fr.
Pe șese luni ..	2 ,,	Pe șese luni ..	4 ,,
Pe trei luni ..	1 ,,	Pe trei luni ..	2 ,,

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii cari se vor abona din nou, să binevoescă a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

**Administrațiunea**  
**„GAZETEI TRANSILVANIEI.“**